

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbata.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru strelnătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47.
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 20.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Prenumeratiune nouă

la

„TELEGRAFUL ROMÂN”

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe trimestrul Iuliu-Septembrie al anului 1890, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foiei.

Banii de prenumeratiune se trimit mai cu înlesnire pe lângă asigurațiunile postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei, unde se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime se fie scrise bine, ca să se poată ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament se sfârșește cu ultima Iunie 1890, să-și înnoiască abonamentul, pentru-că altfel espeditura va fi silită a sista espedarea foiei*).

Editura „Telegrafului Român” în Sibiu.

*) O înlesnire foarte mare în espedițiune se face prin lipirea unei fășii de adresă dela abonamentul ultim.

Epilog la Sachsentag.

Sibiu, 2 Iuliu.

I.

Organul inițiatorilor conferinței săsesci din 17 Iunie „Sieb. d. Tageblatt” de aici a reprodus mereu aprețierile diarelor din patrie și din străinătate despre noul program săsesc.

A reprodus și aprețierile noastre, și în numărul seu din 5 l. c. le încheie deocamdată cu un articol de fond plin de aprehensiuni la adresa noastră, însă nu pentru lucruri, cari le-am fi dis noi la adresa sașilor, ci mai vârtos pentru cele ce le am dis în numărul nostru 64 din 16/28 Iunie la adresa românilor.

S’a supărat rău „Tageblatt”-ul pe noi, dar fără cuvânt, căci noi nu le-am făcut sașilor nici cea mai mică imputare pentru-că și-au schimbat programul politic, din contră, aprobând motivele lor cele date pe față „restaurarea concordiei între frații de același sânge desbinați pentru vederi politice”, am recomandat românilor desbinați și dușmăniți între sine tot pentru divergențe de vederi politice, ca întru această să imiteze și ei pe sași.

Le am cerut însă deslușiri cu deosebire în privința unui punct al programului lor politic, și anume: Ce caută referințele urbariale ale

fostelor scaune a Sălistei și Talmaciului în programul lor politic? și dacă s’au învrednicit acele scaune de atâta onoare pentru-ce nu pun lângă ele și pe al Branului?

Și la acesta întrebare ei n’au dat răspuns sincer până astăzi, căci scurta observare, ce o face redacțiunea „Tageblatt”-ului în Nrul dir. 28 Iunie: *Wir bemerken hiezu, dass wir eben derselben Meinung sind. Die Sachsen wünschen, wie dies im Volksprogramm angedeutet ist, dass die durch einen Akt der Gesetzgebung dem zuständigen Richter entzogene Frage über die urbarialen Rechte in diesen Domänen, wieder in die gesetzliche Bahn zurückgeleitet werde* — nu este răspunsul, ce l’am cerut noi, și nu este răspunsul unui om, carele este inițiat în intențiunile aceluia, carele a pus aceea cestiune în program, ci este răspunsul unui diletant, care nu pricepe și nu cunoște cauza.

Nu pot cere sașii, și nu poate cere nime ca legislațiunea să se ocupe cu vindecarea unor rane, ce nu mai există.

Să ne spună colegii dela „Tageblatt”, cari referințe urbariale mai există astăzi reregulate între domeniile Sălistei și Talmaciului, și între poporul, ce locuiește pe acel teritoriu, sau dacă le cuvine mai bine, — ceea-ce noi nu admitem — între „fostii iobagi ai acelor domenii”.

Noi susținem sus și tare, că: nu mai există nici una ne regulată.

Tote s’au regulat, s’au complanat prin împăcări judecătorești în anii 1875 și 1878

Prin urmare nici în trecut nu s’au subtras dela competența judecătorească, căci împăcările la judecătoria s’au făcut, în procesele urbariale, ce erau în curgere la tribunale „ca judecătoria urbariale”.

Ce fel de „Frage über die urbarialen Rechte” mai vreți dară ca „wieder in die gesetzliche Bahn zurückgeleitet werde”?

Doră nu veți cere dela legislațiune ca să declare de nule împăcările judecătorești devenite în valoare de drept și executate înainte de asta cu ani 12—15?

Este însă nedeslegată cestiunea: cui îi compete considerabila sumă de desdaunaro, ce s’a licidat pentru dreptul regal de cărcimărit?

Universității săsesci ca „Șapte județe,” sau comunelor politice din fostele scaune Săliste și Tal-

maciu, cari tot în 1875 și 1878 le-au răscumpărat dela universitatea săsescă tot prin împăcări judecătorești, și cari comune erau în posesiunea și proprietatea dreptului regal, când a venit statul și l’a sistat, rectius confiscat cu îndatorirea de a desdauna pe cei ce erau în exercițiul lui.

Dar acesta cestiune după lege cade în competența judecătorilor, dela care nu o poate subtrage nici însăși legislațiunea.

Cum vine dară o națiune atât de luminată și de serioasă cum este națiunea săsescă, ca: o astfel de cestiune de drept privat să o cuprindă într’un program politic? și încă într’un program politic foarte după gustul celor dela putere, celor ce monopolizează și administrațiunea și justiția, într’un program, care pe față conține multe „do ut des”?

Er că numai de desdaunarea regalilor poate fi vorba, dovedesce tăcerea sașilor și o dovedesce împregiurarea că: deși în proiectul de program era cuprins și Branul, pentru că în legea din 1871 este și Branul, — din programul însuși lipsește Branul, pentru-că comunele brănene n’au fost răscumpărat regalul, și astfel acolo nu mai este dubioasă întrebarea dreptului de proprietate asupra sumei de desdaunare.

Lucru firesc că, nearătându-ni-se alte resone pentru nascerea acestui punct din program, trebuie să presupunem aceea, ce am indicat și în articolul nostru din Nr. 60 scris imediat după „Sachsentag” — adică: că sașii drept recompensă pentru schimbarea atitudinii lor politice de mai înainte, foarte genantă pentru guvern și pentru elementul magiar, între altele cer și prețul dreptului regal din fostele scaune Săliste și Talmaciului, carele face câte-va sute de mii de floreni, și deore ce acesta nu mai poate fi afacerea legislativei ci a judecătorilor, numai pentru aceea o pun în programul politic, pentru ca atât guvernul cât și judecătorii să ia act de ea și fie-care la rëndul seu să conlucre, ca acestea dorința a sașilor să se împlinescă.

Ei bine! Dacă nu se sfîșie vecinii nostri sași urbi et orbi a proclamă un astfel de postulat, să nu se mire, dacă noi, 11 zile după conferința lor, după-ce am vădit și efectul, care l’a produs programul lor la partidul guvernamental și elementul magiar preste tot, apoi în presa germană din străinătate, carea între împregiurările date are inrișă decidentore asupra guvernărilor noastre, mai aducându-ne aminte și de toastul domnului episcop Deutsch, ținut la banchetul dat la 5 Aprilie a. c. aici în Sibiu în onorea dlui ministru Bethlen, în care

FOIȚA.

Oglinda plugarilor

după

Fritz Möhrlin

prelucrată de

I. C.

XVI.

O adunare economică a țăranilor.

(Urmare.)

El se bucura, pentru-că a cutezat a-și deschide odată gura în adunare, și mai mult l’a îmbucurat adunarea însăși, căci despre așa ceva pute să vorbească încă săptămân întregi s’era când se adunau mai mulți țărani la olaltă și prin așa ceva da ansă la multe îmbunătățiri, ba ce e mai mult, el se simția fericit, că-și luă parte la atari adunări și că este socotit membru, ca ori și care om, care vrea să

șeta badea Gavrilă, și mașina lui tăia ași. Acesta însă este numai curagiul și încrederea de eri, care a avut un efect dorit în război.

Închegă domnul președinte multe adunări în erna această, căci eu la toate merg

fie ele cât dedeparte, ba o se duc cu mine încă mulți țărani, căci prin așa ceva putem câștiga foarte mult.

XVII.

Spicunitori.

În fine véc de cules! după-ce a ploat săptămâni întregi și noi nu mai credeam că vom ajunge acele zile bune ca să ne vedem bucatele puse în stoguri sau în șură. Aceste au fost zilele destule de triste pentru noi când ne uităm cu ochii la bucate, precari noi cu mare osteneală și neceas le-am sămănat și curățit de burueni și acum când suntem aproape de a gusta fructele muncii noastre aproape de un an, dic, cum ne uităm a jela la ele cum încep a putrezi a se strică. Aceste zile fără de sfârșit, în cari ne uităm de mii de ori la cerul învelit de nori, fără de a pute dice că acest vël trist pare a se împrăscia, aceste ore înfricoșate unde noptea ne trețiam din somn și nu auțiam altceva, decât căderea monotônă a plôiei.

În fine, a încetat plôia, după-ce credeam, că totul s’a nimicit, acum încep a se arăta tot semne de véc bun. Earăși ne cresce speranța, căci paguba nu este așa de mare, pre-cum ni am închipuit noi, acum numai de ne-am vedea odată bucatele aduse din câmp și puse sub acoperemânt, atunci dör ne vor mai trece și supărările. La tot casul grăul este crescut în partea aceea, unde a zăcut pe pământ, orful a început a se înegri, alacul se rumpe când îl atingi

cu mâna de aceea trebuie să fim cu mare băgare de seamă când îl încărcăm, dacă vrem să nu se scuture și să rămână jumătate pe câmp.

Frumos! numai frumos! dice țăranul, grijiți să nu striviți spicele, când le puneți jos, și nu apăsați tare cu genunchiele pe snop când voiti a-l lega, că în tot locul, unde ajunge mâna sau piciorul se scutură o grămadă de sămânță. Și tu Nechita dice el cătră băiatul cel mai tiner, care încă lega la snopi, nu te uita pe câmp după pasări, ci vețiți de lucru. Nu veți că calci tot pre spice și nu ți-am spus de atâtea ori ca să te pui cu genunchile pe partea de înapoi a snopului, când vrei să legi și nu pe vîrf, unde sunt spicele și atunci îi și repeți lui Nechita un pumn, de începuse a tuși; acest pumn a fost mai mult pentru ca să se pricépă servitoriul, căci în timpul de ați cu servitoriul trebuie să te porți cât se poate de blând; servitoriului nu cuteză ai dice nimica.

Da într’adevăr este destul de trist, când trebuie să te uiți cu ochii la servitori, pentru-cari trebuie să grijesci din an în an și de multe ori abea poți aduna atâtea de le poți plăti lor, dic este destul de trist a te uita la ei, cum umblă de nepăsători cu lucrul acesta așa de delicat, ca și când nu i-ar interesa de loc culesul, ca și când nu s’ar afla aici și pânea lor, ei lucră fără voce și fără multă grige ba pot dice, ei își bat joc de binecuvântarea, ce o dă Ddeu ômenilor.

(Va urma).

toast se prēmăria „fraterna unio“ a celor „trei națiuni“ din Transilvania, care în timpurile cele mai grele a susținut patria, și care „ca o necesitate istorică erăși trebuie să se realizeze (: „und das unserem Gemüt noch näher trat, durch den wohl tuenden Hauch der Empfindung, die ein lebendiges Bewusstsein hatte von jener fraterna unio, welche die drei Nationen dieses Landes vor mehr als vier Jahrhunderten geschlossen, die nach mancherlei innerem Zwist wie unter Brüdern wohl geschieht, immer wieder erneuert, und die treuen Väter stark gemacht hat, dieses „arme Vaterland“ Jahrhunderte lang, und in schwerster Zeit zu erhalten, und die als geschichtliche Nothwendigkeit sich doch wieder bewähren müsse“ („Sieb. d. Tageblatt“ Nr. 4965 din 9 April a. c.); apoi mai sciind și aceea, că „Sachsentag-ul“ n'a cădut din nori, ci „a fost un lucru pregătit din bun timp,“ cum am dis deja în numărul nostru 60, și cum s'a dovedit și prin corespondentul bine informat din Budapesta al ziarului subvenționat din Viena „Neue Freie Presse“, se nu se mire, — repetim — vecinii și fosti nostri „stăpâni“ sasi, dacă sub impresiunea acestor impregregiurări, noi, cari nu ne nisum a îmbătă pe poporul român cu ilusiuni, ci ne ținem de a noastră datorință a-l informa sincer despre situațiune, i-am dat sfatul, ca ținând cont de grava situațiune de astăzi, vedându-se izolat de toți și avisat numai la forțele proprii, să părăsască letargia, în care l'a cufundat atitudinea politică de până aici, să se angajeze la luptă pentru o politică reală, ca astfel să fie în stare a infruntă pe cei ce-l calumniază meru, ași recăstiga reputațiunea, ce în puterea numărului și facultăților sale o merită în stat, și eventual a paralisă și un soi nou de asuprii, ce pôte i se pregătesc prin noua „unio trium nationum,“ carea după conceptele politice de astăzi este reinviată în totă forma.

Recunoscem, că întru motivarea apelului nostru către români ne-am ocupat prea mult de sasi și că am fost prea sincer, ér sinceritatea noastră a putut atinge neplăcut susceptibilitățile acelor, cari nu le place a fi sinceri și cari cred, că românii n'au ajuns încă măcar la atăta maturitate politică, ca să-i pôtă controlă și ca să scie ceti și printre sire.

Dar repetim, apretierile noastre au fost drepte, și până astăzi faptele dovedesc, că dintre tôte diarele românesce noi am dat cea mai esactă interpretare noului program săsesc, ér imputări nu le am făcut și nu le facem pentru schimbarea programului din Mediaș, precum pe nedrept ne impută „Tageblatt“ ul. Apretierile noastre însă deși este lucru vechiu, că „Veritas odium parit“ nu pot fi atât de supărăcioase pentru adevărații politici săsesci, ca ei, cari dispun în două comitate și în tôte cetățile din fundul regiu, și ași-mâne vor dispune și în celelalte comitate de administrațiune, — din acest incident se amenințe pe românii din fundul regiu cu cuvintele: „ebenso wie nig kann dies im Interesse einer gedeihlichen Entwicklung des romanischen Elementes vom fundus regius liegen“.

Revista politică.

Călătoria Maj. Sale monarchului la manevrele din Galiția a dat material de discutat presei din monarchie.

Comunicările de mai nainte afirmă cu siguranță, că monarchul va luă parte și în anul acesta la exercițiile de arme din Galiția. În necs cu această era legată și visita împăratului german Wilhelm II-lea, care încă avea să asiste la manevrele de pe teritoriul Galiției, mai vartos că acest teritoriu se consideră încă și acum de pământul în care se vor face primele ciocniri într'un eventual războiu al monarchiei noastre cu Rusia.

Acésta a și fost cauza, că autoritățile și populațiunea din Galiția au și început a face pregătiri pentru a surprinde cât mai plăcut atât pe monarchul nostru cât și pe înalții oșpeți. De odată însă se lătesce scirea, că monarchul a abdis de planul proiectat a asistă la manevre. Vestea s'a lătit imediat după imposanta serbare a înmormântării poetului Michievitz, care a concentrat totă lumea polonă în jurul sicriului seu.

E bătoriu la ochi, că foile polone au rămas cu totul satisfăcute de liberalismul, ce s'a observat cu aceea serbare și polonii s'au felicitat, că sub sceptrul actualului monarch li a fost dat să și mani festeze sentimentele, precum s'a întâmplat.

Acelea și foi și dimpreună cu ele și altele aduc în legătură abdicarea monarchului de a luă parte la exercițiile de arme cu imposanta serbare, ce s'a făcut. Scirile, ce-i drept nu se confirmă în această cestiune, dar sciri mai positive și mai detaiate pentru ce monarchul a abdis de planul intenționat încă nu s'au comunicat.

Foile oficiale au publicat sancționarea deciziunilor luate de delegațiuni referitoare la bugetul co-

mun pe 1891. despre creditul pentru provinciile ocupate, creditul suplementar al armatei, prelungirea duratei altor credite și despre încheierea socotelor pe anul 1888.

Principele Bulgariei petrece încă tot la Carlsbad. În timpul din urmă s'au observat unele mișcări însemnate în societatea principelui. Pe neașteptate a sosit acolo ducele Ernst de Sachsenburg Gotha și acestei visite i se dă o mare importanță politică. Se vorbește chiar, că principele Ferdinand nu mai pôte luptă cu stavilele, ce i se pun și greutatele ce i-se ridică și că ar intenționa chiar a părăsi ideea de a se mai reintorțe pe tronul bulgar. Ducele de Ernst a sosit în afaceri grave familiare și totă lumea se ascéptă acum se vadă mai lămurită cestiunea bulgară după depărtarea ducelui din Carlsbad.

În zilele trecute a avut o convorbire principele de Bismarck cu editorul ziarului „Frankfurter Journal“, care publică comunicări importante. Principele s'a exprimat foarte nemulțămît cu privire la ținuta presei germane, care e lase și fără pic de curagiu. „Frankf. Journ.“ e cel dintău diar german, care vine la dânsul; celelalte foi de mai nainte, cari condiționau dela dânsul nu-l mulțămesc, ele îl tracteză ca pe un bărbat mare, carele a cădut cu totul din înălțime, prăvălindu-se în prăpastie primeșdișă de unde nu se mai pôte ridică. Cu deosebire a făcut această „Post“ și „Kölnische Ztg.“ Acésta din urmă foie îi displace cu totul.

Despre noul ministru de finanță Dr. Miguel s'a exprimat principele cu mare mulțămîtă, lăudându-l. El e bărbatul, care va puté încâtva cârpi rupturile dintre partide. El principele nu se cugetă deocamdată a păși în publicitate, deore-ce nu află acum timpul oportun, când i-se va da ocaziune bună și va afla de necesitate va intra în consiliul statului, dar nu cu un mandat din Prusia, ci a afară de Prusia. Tractatul încheat în de curând între Anglia și Germania dânsul nu l'ar fi subscris, deore-ce Helgoland nu pôte da destulă siguranță, că va rămâne în mâinile Germaniei. Mai mult, dacă insula nu va fi destul de bine întărită, în cas de războiu pôte deveni foarte periculoasă pentru Germania. Principele a fost contrariu esmisiunilor împărătesce din Februarie, ca servitoriul al împăratului le-a redigeat totuși în forma actuală, și a acceptat conferința internațională, carea credea atunci, că va avea totuși un rezultat. S'a înșelat însă. Resultatul conferinței internaționale e nula. Întrăga conferință nu e decât o fraselogie. Dacă rămânea în oficiu ar fi adus un proiect pentru înăsprirea legii socialiste. Dacă cumva se va mai purcede și în viitoriu pe cōrda de până acum și se vor mai face agitațiuni contra sa, nu e neeschisă posibilitatea, ca să pășescă în rândurile opozițiunei și să susțină lupta dimpreună cu ea. La despărțire mai dișe principele: Dar eu am mare credință și speranță în Miguel.

E interesant, că presa germană tocmai acum vorbește despre aparițiunea unui nou diar german, care se stea cu totul în serviciul monarchului.

Correspondențe particulare

ale „Telegrafului Român“

Tresnea, 25 Iunie, 1890. Dle redactor! Isolați cum suntem noi din acestea părți, rar de tot ni se dă ocaziune ca să dăm semne de viață în publicitate, ca să se scie, că și pe aici mai trăesc români, pentru aceea ne este binevenit ori ce incident, ce trece peste marginile vieții de tôte zilele.

O di rară de bucurie a fost pentru noi ziua de ieri, căci am avut rara fericire a întimpină în mijlocul nostru pe un membru distins al gremiului nostru consistorial, pe P. O. D. protosincol și asesor consistorial, Nicanor Frateșiu, carele după ce a îndeplinit conducerea actului alegerei de protopresbiter al tractului Ungurașului, profitând de ocaziune pentru a cunoșce aceste părți, — după cum am aușit — percurgând dealungul romantica vale a Almașului, s'a rentors către casă prin ținutul Sălagiului, cercetând și pe distinsul nostru bărbat Georgiu Pop de Băsesi, unde sum sigur, că a fost întimpinat cu o ospitalitate proprie dânsului.

Cu o deosebită recunoștință datorim P. O. D. protosincol pentru-că astfel și a întocmit planul călătoriei, încât pe ieri, adevă Duminecă și totodată și ziua născerei Stlui Ioan Botezătoriu a sosit în comuna noastră. Recunoșcători suntem, că deși obosit de drum, n'a pregetat a celebră în frumoasă noastră biserică de pētră, zidită la anul 1872, ca și care alta în acest ținut nu mai este.

Că cu cât dor, și cu câtă venerațiune sunt credincioșii nostri din aceste părți față de venerabilii membri din gremiul consistorial s'a putut convinge P. O. D. protosincol și din împregiurarea, că deși a venit cu totul pe neașteptate și bine târziu Sâmbătă seară, îndată ce a înțeles poporul că serviciul Dăesc l' va săvêrși P. O. D. protosincol, spațioasă noastră biserică par că părea prea mică față de mulțimea ce a venit la biserică.

Serviciul Dăesc s'a servit cu solemnitatea cuvenită, asistat fiind P. O. D. protosincol de vrednicul nostru paroch local Irodion Labo și de parochul Teodor Simoc din Bosna, catichetul nostru pentru elevii gr. or dela gimn. ev. reform. din Zela și Șimleu, carele a însoțit în această călătorie pe protosincol. Cântările liturgice au fost esecutate sub conducerea bravului nostru învățătoriu. Ilia Gog de elevii scōlei noastre, ér la finea s. liturgii P. O. D. protosincol ținū o prea frumoasă cuvântare, plină de povește și învățători, cari vor rămânea nesterse din inima poporului pentru totdeauna.

După eșirea din biserică comitetul parochial s'a prezentat în corpore la O. D. paroch — unde era încuartirat dl protosincol, și prin o cuvântare ce ar face onore și unui om de o pozițiune cât de superiōră, învățătoriu în numele comitetului parochial i esprima mulțămîtă pentru-că n'a pregetat a ne onoră cu prezența sa cercetând și comuna noastră, la această cuvântare P. O. D. protosincol și esprima mulțămîtă pentru atențiunea ce i s'a dat, accentuând îndestulirea sa pentru pompoasă biserică și scōlă frumoasă ce o află aici, ce este o dovadă despre vrednicia preotului și învățătorului, precum și despre zelul și atragerea poporului către biserică și scōlă, ceea ce altfel cu bucurie o a constatat preste tot în acest protopopiat.

Nestêrsă va rămânea din memoria poporului nostru această di, dar o mângăere și bucurie deosebită este și va rămânea și pentru veteranul nostru preot, căci dacă nu am putut fi fericiti, ca la sfințirea bisericei să putem fi mângăiați prin esmiterea unui bărbat din centru, cel puțin înaintea morții sale a avut mângăerea, ca în biserică, care este podoba activității sale, se pôtă servi la altariul Domnului cu o persoană dintre cele mai agreate a Escei. Sale preabunului nostru arhiepiscop și metropolit.

Pentru publicul cel mare va fi pôte acesta un lucru de mai puțin interes, dar pentru noi este de mare însemnătate, pentru aceea Ve rog dle redactor al da loc acestei corespondențe în colōnele prețutului nostru diar „Telegraful Român“, la care ținem atât de mult, întocmai ca la tôte instituțiunile bisericei noastre.

D. P.

Oena-Sibiului, 24 Iunie 1890.

(Încheere.)

Trecând dela aceste nenorociri vin a-mi esprima unele dorințe.

Punem cazul, că se punea în pracsă și la Oena legea de comasare și segregarea pașunatului după cum o doriau unii domni consăteni ai noștri.

La cas de segregarea pașunatului vitele trebuiau reținute și nutrite în grașd sub îngrijirea vre-unui băiat, atunci cei 54 nenorociți prin foc rămăneau fără vite, punem cazul că tot acei 54 nenorociți prin foc la comasare căpătau parțelele sau tablele întregi pe lângă Visa, sau pe hotarul către Șura mică și dealul Sibiului, pre la gara, pe unde au fost grindina și apele, ce se alegea de acei ômeni, rămăneau totalmente ruinați, ei erau siliți să și caute scăpare către România sau Dobrogea, părăsindu-și comuna și patria.

E drept, că sunt bănci de asigurare pentru viață, foc, grindină, esundări, ape și altele, și ar fi bine și de recomandat ca să și pôtă asigură omul tôte, și intelegința îndemnă și recomandă destul poporului asigurările, cari sunt foarte bune, însă de unde se mai dea bietul plugar pentru tôte, căci atâtea dări, aruncuri de tot soiul are, încât abia se mai pôte miscă sub sarcinile cele grele ce sunt puse pe umerii bietului plugariu încât după ce și adună rōdele ostenelelor de pe câmp, le imparte cu dările, încât abia i mai rămâne se pôtă eși din érnă, ba în multe casuri, nu i ajung bucatele și trebuie se vëndă din vite sau se facă împrumuturi cu interese mari.

Apoi nu e destul, că sunt destule dări până acum, li se vor mai înzultă, căci comuna noastră și cu deosebire frații magiari țin mult la fala de orășeni, voesc se susțină și mai departe magistrat regulat ori neregulat, cum se-i mai dicem, fără care am putea fi, sub pretext, că ca comună mare s'ar romanisă, însă ca comună mare ar rămâne în casa alodială 5—6 mii florini, nu s'ar face aruncuri de 20—30% spre susținerea magistratului, nu s'ar detrage din salariile preoțesci și învățătoresci, din ajutoarele bisericilor și a scōlelor a acelor institute culturale, ce sunt spre binele și prosperarea poporului.

Din economia comunală și alodială am putea înființă o reuniune și scōlă agronomică, vre-un institut filantropic, o societate, de unde se pôtă prumută bietul plugar la cas de lipsă banterese mai reduse sau chiar fără interese, întempla o bōlă de vite, mōre unuia un băiat să și pôtă cumpără îndată alta, să nu-i gulg și plugul sub streșină, desperând pe cealaltă și apoi trec ani până dintr-un boi, și până atunci moșia rămâne nelucrat.

S'a întâmplat casuri, unde din o pagubă mică s'a ruinat familii întregi. Se fie o societate de economi de vite în comuna noastră bucuos ar contribui fie care 20—30 cr. pentru o vită de jug, s'ar putea purta evidență și prețui fie-care vită și la cas se mără să se despăgubescă, să se pôtă éráși reperă economul.

Dar de tóte acestea n'au grija oficialii nostri dela magistrat, ei ca se se pôtă susține și mai de parte, se și urce tot dlor salariile, după cum cere legea încă cu vre-o 1500 fl. la an cu tóte că ca locuitorii de aici (orășeni) toți sunt proprietari de casă și pe lângă oficiu pôtă și economia de câmp.

Nu ura personală, nici națională ne a indemnă pe noi a cere străformarea magistratului în comună mare, căci poporul ca atare trăește în frățietate, însă vedem că venitele alodiale și comunale scad din an în an, pădurile se imputinéză, și așa magistratul nu se mai putea susține fără arunc, pentru popor nu se face nimic, ci i se cer dări tot mai multe.

Oficialii la magistratul nostru sunt numai un neam de ómeni, toți magiari, românii deși sunt în majoritate n'au nici un singur oficial. S'au făcut și înaintat multe recurse pela comitat și înaltul ministeriu, dar tóte în zadar.

Să sperăm la Atotputernicul Ddeu, că ne va dá, timpuri mai bune. Am dis și încátva me simt mai ușurat.

Un ocneriu.

Bodesti, 24 Iunie 1890. Dle redator! Mai anul trecut era pe aci se me sfădesc cu corespondentul d vóstră „Zarandanul“ pentru unele stări de lucruri din protopresbiteratul Halmagiului, referitoare la scóle și învățământ.

Mărturisesc sincer, că-mi plac astfel de sfeți, și mi ar plăce dacă a și vedé de aceste cât mai dese, căci din atari certe și lupte în interesul public și numai bine pôte fi.

Unde este de sbiciut, sbiciut trebuie, ori cât de dureros ar fi. Dar numai puțin se cuvine mulțămítă și laudă celor ce în urma sbiciuirilor se îndreptă, ori făcuți atenți la atari greșeli ori defecte în loc de a lua în nume de réu, mai vêtos caută la sanarea réului. Vedénd apoi rezultatul, devin mulțămitori și recunoscători celor ce li au atras atențiunea.

Astfel am pătit și noi cu corespondentul d-vóstră „Zarandanul.“ Dsa ne-a sbiciuit nițel. Noi am tresărit din somnul ce părea a ne cuprinde, și labórea noastră au devenit mai spornică și mai roditoare. —

De parte de a nu recunósce că mai e muț de făcut și multe mai sunt de îndreptat. Cum că însă s'au apucat spre bine și mergem înainte este ade-vărat.

Referitoriu la alegerea de învățatoriu la scóla normală de a IV classă din Halmagiu asupra cărei „Zarandanul“ are óre care îngrijiri, 'l asiguréz, că făcéndu se alegerea în persóna dlui Enea Joldea. nu ne-am înșelat. Esamenul făcut și în anul acesta ne dovedesce cât de norocoși am fost în alegerea învățătorului! Esamen excelent!

Nu mai puțin încântător a fost esamenul la scóla de fete din Halmagiu, și aci dna Paraschiva Moldovan merită laudă și recunoscínța. Apoi și prin comune în cele mai multe locuri s'au arétat rezultate mai îmbucurătoare decât în trecut. Și apoi se nu se trecă cu vederea, că acest rezultat îmbucurătoriu are de a se mulțămii și viului interes ce protopopul nostru dl Ioan Groza 'l desvóltă tot mai mult în folosul scólelor și învățământului din tractul seu.

Ér cu scóla comună sau cum i dic: cea unгурéscă din Halmagiu se-i lăsăm în scirea Domnului. Dureri și spăgeri de cap nu ne pricinuesce scolari de ai nostri și câți au cercetat'o la esamen n'au știut nimic, — ér în ungurie — dobă. Pécát de puterile și sbuciumările zadarnice, și așa are se fie în tot locul unde se lucră contra naturei și împregiurărilor! Bun e Ddeu, dar o catastrofă se prevede, într'o di numai ce-i veți auđi clopotele.

O! cu cât de viu interes și satisfacțiune am cetit în Nrul 63 al „Telegrafului Român“ articolul corespondentului ungur reprodus din „Közérdek“ din Aiud.

Dacă ungurii conducători ar înțelege observările prea nimerite ale colegului lor și s'ar pătrunde de acele, nu numai, dar dacă tóte popórele și națiunile domnitóre s'ar pătrunde de atari adevăruri, oh! atunci și numai atunci ar fi pace și mulțămire în tóte privințele. Darul și împărăția lui Ddeu s'ar cobori pe pământ, și atâtea sacrificii zadarnice, în-tórse spre salutea publică sigur ar produce raiul, ér aici pe pământ și până când acesta va fi? e o dovadă, că până atunci omenimea n'au ajuns încă la acel grad de cultură și civilisațiune pentru a înțelege, că certele și persecuțiunile naționale sunt nu-

mai nesce prostii ce stau în calea binelui și ferici-rei omenimei!

Au se înțelégă odată acesta!

Cu cât mai târziu, cu atât mai dureros.

Nicolae Butariu.

Varietăți.

* (Incheerea anului scolariu la seminiariul nostru pedagogico-teologic din loc.) După terminarea esamenelor, ținute conform programei publicată într'unul din Nri. anteriori ai fóiei noastre, Vineri la 29 Iunie a avut loc incheerea anului scolariu. Diminéta s'a sêvêșit serviciul divin de P. O. D. D. Ioan Hannia protopresb. direct. sem., asistat de P. O. D. Ioan Ghibu protopresb. prof. sem. și Ioan Crișianu protodiacon, prof. sem. După serviciul divin toți elevii s'au adunat în sala cea mare a seminiariului, de față fiind întreg corpul profesoral, comisariul consistorial P. O. D. Zacharia Boiu protopresb. asesor consist.; secretariul consist. P. St. D. Dr. Remus Rosca și alți onorațiori. Dl director prin o vorbire pêtundétóre a pus la inima elevilor datorințele, ce au se le implinésca în special elevii, cari dupu trei ani au eșit din acest institut, sperând, că învățăturile date au cădút în pământ bun și roditoriu. În numele elevilor, cari se de pârteză pentru totdeauna din institut a răspuns clericul absolut Eliă Cristea, mulțămind corpului profesoral pentru învățăturile date.

* (Băile din Ardél). Lista de cură a băiei din Tușnad arată 105 óspeți, acelei din Vâlcele (Elő-patak) 142. Cu tóte îmbunătățirile, ce s'au făcut la aceste băi numărul óspeților în comparare cu anii trecuți e cu totul scădút. Causa principală se atribue împregiurării, că familiile din România numai cerce-téză băile din Ardél, ci merg la băile din România.

* (Scólele din Bistrița.) La gimnasiul evangelic, la seminiariu și scólele elementare au frecuentat prelegerile anul trecut 433 scolari. Dintre acestia au fost 340 germani, 52 români, 51 magiari, 10 israeliți.

* (Controlă aspră). La granițele ruso-polone a întrat éráși o aspră controlă. Călătorii galițieni prin Rusia trebuie să și aibă pașapórtel vidimate de consulatul rusesc, dacă ar petrece ei și numai 8 zile.

* (Licitațiune minuendă.) În 6 August n. a. c. după cum se pôte vedé dintr'un inserat, la 11 óre a. m. se va ținé licitațiune minuendă cu oferte în scris în cancelaria administrațiunei institutului de alienați din Sibiu pentru liferarea de lemne de foc trebuinciose pe anul 1890/91, apoi provederea cu încălțăminte pe anul 1890, precum și pentru lucrările de sticlă, tot astfel pentru lucrările de lăcătărie dela 1 Ianuariu 1891 până la finea lui Decembre 1893, ér în 16 August se va ținé licitațiunea pentru liferarea pânei trebuinciose pe anul 1891.

Deslășiri mai detaiate se pot primii în cancelaria administrațiunei institutului în órele de oficiu precum și din „Budapesti-Közlöny“ din a. c. Nrii 155, 156 și 157.

Raport general

al comitetului societății de lectură „Andrei Șaguna“ la finea anului 1890/91.

(Incheere.)

Cu recunoscínță însemnám aci numele p. t. donatori:

Numele donatorilor: Academia română 2 opuri 2 volume, Ilustritatea Sa Nicolau Popea, episcop, 4 opuri 4 volume, Ioan Slavici, director, 6 opuri 7 volume, Zacharia Boiu, asesor consistorial, 1 op 1 volum, Nicolau Fekete Negruț 1 op 1 volum, Eniu Baltean, director, 1 op 1 volum, Ioan Popoviciu învățatoriu, 1 op 1 volum, Dr. George Maior, 1 op 1 volum, Dr. Petru Șpan profesor, 1 op 1 volum, Demetriu Cunțan, prof. 2 opuri 2 volume, Iuliu Moisil, 1 op 1 volum, Eugen Brote, proprietariu, 4 opuri 4 volume, Demetriu Săcărea, învățatoriu, 1 op 1 volum, Ioan Oltean, cleric cursul II, 2 opuri 2 volume, Ambrosiu Morcovici cl. cursul II, 1 op 1 volum Nicolau Nicola, 1 op 1 volum, Aurel Opriș ped. curs. I, 1 op 1 volum. Suma 31 opuri 32 volume.

Pe banii societății s'au procurat 22 opuri în 25 volume și 17 fascicule.

Prin compactarea și înregistrarea jurnalelor s'a sporit biblioteca cu 4 opuri în 4 volume.

Tóte aceste opuri au stat la dispozițiunea membrilor. Mai mare a fost frecuența în secțiunea literară teologică, istorică și pedagogică, érá mai mică în cea juridică.

2. Jurnale.

Societatea a primit în decursul anului următoare jurnale gratuit:

1. „Amicul familiei.“ 2. „Biserica ortodoxă.“ 3. „Biserica și scóla.“ 4. „Candela.“ 5. „Desteptarea.“ 6.

„Economia națională.“ 7. „Fântâna Blandusiei“ (până la încetare.) 8. „Gazeta Transilvaniei.“ 9. „L'Europe.“ 10. „Lumina pentru toți.“ 11. „Luminătoriu.“ 12. „Meseriașul român“ (până la încetare.) 13. „Néptanítók lapja.“ 14. „Tageblatt.“ 15. „Telegraful Român.“ 16. „Transilvania“ 17. „Tribuna.“ 18. „Romänische Revue.“ 19. „Scóla și Familia“ (până la încetare.)

Ér abonate au fost:

1. „Convorbiri literare.“ 2. „Revista nouă.“

Aceste jurnale au fost puse la dispozițiune membrilor în o sală anume destinată spre acest scop și corêspundétoriu mobilată.

Valórea bibliotecei în bani se urcă de present la suma de circa 3400 fl.

B. Cassa.

Averea societății în bani gata e de 723 fl. 58 cr. din cari 703 fl. 76 cr. sunt depuși la institutul „Albina“, ér 20 fl. sunt disponibil la cassă.

Într'atélé anului acestuia fără saldul anului trecut fac fl. 235.49

Eșitele fl. 174.58

Resultă deci un venit curat de . . . fl. 60.91

Capitalul neatingibil a fost la finea anului trecut de 483 fl. 74. Adaugéndu se la acesta 10% din venitul brut al anului acestuia resultă un capital neatingibil de 507 fl. 29 cr.

Substragénd din suma totală de . . fl. 723.58

Capitalul neatingibil de . . . fl. 507.29

Remâne un capital disponibil de . . fl. 216.29

Aseménând starea cassei de present cu cea din anul trecut aflăm un crescémént de 139 fl. 27 cr.

C. Archiva.

În archivă au întrat în decursul acestui an 79 acte, cari s'au alăturat la actele anilor precedenți.

D. Colecțiunea numismatică.

Colecțiunea numismatică, ce stă sub îngrijirea archivarului, s'a înmulțit cu 12 piese în valóre de 41½ cr. Adaugéndu-se la piesele anului trecut resultă 165 piese în valóre de 10 fl. 69½ cr.

E. Sale. Mobiliar.

Precum în anul trecut, așa și în anul curent s'a pus la dispozițiunea societății din partea seminiariului 2 odăi. Una a fost întrebuințată ca sală de lectură, ér alta ca sală pentru păstrarea cărților bibliotecei. La mobiliarul acestor sale neînvindu se trebuințe nu s'a mai adaus nimic, fiind acela binepro-védut din anii precedenți. Întreg mobiliariul societății represintă o valóre de 468 fl. 90 cr.

Érá averea totală computată în bani este circa de 4700 fl.

III. Apendice.

Pe basa celor espuse până aci constatám, că societatea, deși constatătóre din mai puținii membrii ca în anul trecut, totuși a făcut progres indestultoriu, laudă celor ce au desvóltat un zel deosebit în acesta privință.

În speranță că elevii seminiariului nostru vor îmbrățișa și pe viitoriu cu căldură acesta societate și vor lucră cu zel la prosperarea și înflorirea ei, le punem la inimă renunțarea de preocupățiuni personale, interes și armonie.

Alăturăm la acest raport sub A) proiectul bugetului pe anul 1890/1, recomándându-l onoratei societăți.

Rapórtel anuali ale oficianților, pre basa cărora s'a făcut acest raport general le accludem în original sub ./. B. C. D. E. F. G.

Cu aceste terminându-și comitetul agendele sale și mulțămind pentru increderea pusă în el, cere ca On. societate se binevoéscă ai dá „absolutoriul“.

Sibiu, din ședința comitetului societății de lectură „Andrei Șaguna“, ținută la 10 Iunie 1890.

Eliă Cristea,
președinte.

Mateiu Folea,
notariu.

Loc deschis *).

Juriul constituit în cauza de onóre a dlui Romul Ciorogariu contra dlui Teodor Ceontea în locul și în ziua subsemnată a enunțiat următoruil

Verdict:

Considerând că Romul Ciorogariu a publicat în diarul „Tribuna“ un articol cu subscrierea anonimă „Teologul“, în carele scrie referitoriu la posițiunea profesor a lui Teodor Ceontea, că Teodor Ceontea în privința calificațiunei formale corêspundétóre posiției sale, afără de testimoniul de maturitate obținut la gimnasiul din Blaș altă calificațiune nu are, și după-ce în butul provocărei adresate de Teodor Ceontea către redacțiunea „Tribunei“ în restimpul de 8 zile desft de acesta, nu s'a numit pe sine de purtătoriu anonimului „Teologul“, Teodor Ceontea a apostrofat pre „Teologul“ în fóia „Telegraful Român“ cu espresiuile vătémátóre de „laș“ și „netrebnic“:

*) Pentru cele publicate sub rubrică acesta radacțiunea nu e responsabilă.

Red.

de aceea, încât Romul Ciorogar ca purtătorul anonimului „Teologul” în colónele „Tribunei” va declara privitoriu la calificarea formală a lui Teodor Ceantea ca profesor: că Teodor Ceantea a documentat înaintea juriului de onoare că: posedă un absolutoriu dela facultatea filosofică a universității din Gratz datat din 13 Octobrie 1873, un atestat de primire dela facultatea filosofică a universității din Viena datat din 10 Ianuarie 1874, o adeverință datată din 9 Iulie 1875 dela comisiunea c. r. științifică din Viena esaminătoare pentru gimnasil, prin care se adeveresc că a finit cu succes tessele domestice din matematică și fizică și că pe luna Octobrie a aceluiași an i s’a dat termin pentru clausură și verbal, în fine un decret de denumire edat sub Nr. 2290 din ședința consistoriului plenar gr. or. rom. din Arad, ținută la 1 Decembrie 1879, prin care se adeveresc, că Teodor Ceantea a corăspuns întru tóte condițiunilor espuse în concurs va aduce în public prin „Tribuna” și va provoca pe Teodor Ceantea, că espresiunile vatămătoare de „laș” și „netrebnic” ce le-a publicat în „Tele-

graful Român” la adresa anonimului „Teologul” susține-le ore și față de dănsul? pôte avea drept dl Romul Ciorogariu de a cere satisfacere cavalerescă. Arad, 7 Iulie 1890.

Demetriu Bonciu, cons. reg. ca pres juriului de onoare, Ioan Beleş, Dr. Georgiu Plop membrii juriului de onoare (denumiți de T. Ceantea), Peterfy Antal, Mül-ler Károly, membrii juriului de onoare (denumiți de Romul Ciorogariu).

Dechiarățiune

cătră dl Romul Ciorogariu în Arad.

Încât dechiarățiunea dlui Romul Ciorogariu publicată în Nrul 147 al diariului „Tribuna” corăspunde sau nu sentinței juriului de onoare, las la aprețiarea onoratului public.

După ce însă prin juriu s’a făcut lumină în această afacere, respective s’a restabilit adevărul și s’a descoperit persóna anonimului, ceea-ce a și fost scopul meu, astfelu dându-mi-se satisfacțiune deplină dechiar, că cuvintele „laș” și „netrebnic” folosite de mine la adresa „Teologului” față de dl Romul Ciorogariu nu le susțin.

Arad, 12 Iulie, 1890.

Teodor Ceantea,
profesor.

Loterie.
Sâmbătă în 12 Iulie 1890.

Buda: 33 48 41 85 90

Bursa de Viena și Pesta.
Din 11 Iulie 1890.

	Viena	B.-pes a
Renta de aur ung. de 6%	—	—
Renta de aur ung. de 4%	99.75	99.90
Renta de aur austriacă	109.30	109.50
Sorți de stat dela 1860	140.—	140.—
Acțiuni de bancă de credit ung.	343.50	345.—
Imprumutul drumurilor de fer ung.	117.—	—
Scrișuri fonciare ale institutului „Albina”	—	101.—
Obligațiuni ung. de răscumpărarea decimeii de vin	104.—	99.—
Sorți unguresci cu premii	138.25	137.50
Sorți de regulara Tisei	127.25	128.50
Obligațiuni urbariale ung.	89.—	—
Renta ung. de hârtie	99.85	99.90
Obligațiuni urbariale ung. cu sorți	—	—
Obligațiuni urbariale tem.-băn.	—	—
Obligațiuni urbariale tem.-băn. cu sorți	—	—
Galbin	5.56	5.55
Napoleon	9.29	9.28
100 marce nemșeci	57.37 1/2	57.35
London pe (poliță de trei luni)	117.30	116.90

Nr. 134. [371] 1—3
CONCURS.

Devenind cu începerea anului școlar 1890/91 vacant stipendiul de 40 fl. pe an, din fundațiunea „Radu M. Riureanu,” pentru studenți de gimnasiu, pentru conferirea lui se escrie prin această concurs.

Cererile au a se înaintă comite-tului „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporu-lui român” în Sibiu până la 30 Sep-tembre n. 1890.

Aspiranții la acest stipendiu au au să accludă la suplicele lor:

- a) carte de botez în original sau în copă legalisată;
- b) testimoniu școlastic de pe se-mestrul II al anului școlar 1889/90;
- c) atestat de frecuentare dela di-recțiunea institutului, în care cerce-téză școlă de present;
- d) atestat de paupertate sau de orfan, dacă concurentul e orfan.

Din ședința comitetului asociați-unii transilvane pentru literatura ro-mână și cultura poporului român, ți-nută în Sibiu la 7 Iulie, 1890.

G. Barițiu, Dr. I. Crișian,
președ. secretariu II.

Nr. 59. [373] 1—3
Anunț.

Se dă în întreprindere pe calea licitațiunei minuende, zidirea școlăi ortodoxe gr. or. române din Bacifalu, (Săcele), protopresbiteratul Brașov I, care licitațiune se va ținé la 8/20 Iulie a. c. în fața locului.

Planul de zidire, preliminarul de spese și condițiunile de licitațiune se pot vedé până la timpul de licitațiune la oficiul parochial din loc, unde se pot primí și informațiuni mai de aprópe.

Oficiul parochial ortodox gr. or. ro-mân din Bacifalu.

Bacifalu, în 29 Iunie 1890.

Toma Frateșiu,
paroch.

ad. 1177 szám. [372] 1—3
Árlejtési hirdetés.

A nagyszabesi m. kir. orsz. tébolyda számára az 1890/91-ik évi téli időszakban szükséges tüzelőfa, továbbá az 1890 évben szükséges lábbeli szállitás, valamint üveges munka, ugy szintén az 1891 évi január 1-től 1893 évi december végeig tel-jesítendő lakatos munkák biztosítása végett f. évi augusztus hó 6-án az 1891 évi kenyér szükségét szállitás biztosítása végett pedig augusztus hó 16 án d. e. 11 órakor az inté-zeti gondnoki irodában zárt írásbeli árlej-tési tárgyalás fog tartatni.

Mire vállalkozni óhajtok oly meg jegy-zéssel figyelemzetnek, hogy a részletes feltételek a „Budapesti Közlöny,” f. évi 155, 156 és 157 számaiban közölvék, valamint az intézeti gondnoki irodában a rendeshiva-talos órákban betekinhetők.

Nagyszabesen, 1890, június hó 24-én.

Magy. kir. orsz. tébolyda igazgatósága.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1890.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa mică—Sibiiu						
	Tren accele- rat	Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de accele- rat	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone		Tren accele- rat	Tren de per- sone	Tren de per- sone							
Viena	3.25	8.—	10.50	—	Bucuresci	7.35	—	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	—	11.59	4.51	Copșa mică	4.05	10.47	7.10	—		
Budapesta	9.25	2.—	7.35	6.10	Predeal	1.08	—	4.10	9.12	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	—	1.39	5.27	Șeica mare	4.35	11.17	7.43	—		
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	Timiș	1.37	—	4.50	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul de jos	—	1.56	5.44	Lómneș	5.16	11.58	8.27	—		
P. Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	Brașov	2.13	—	5.50	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Șibot	—	2.23	6.06	Ocna	5.47	12.29	8.59	7.—		
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	{	2.43	4.00	—	10.32	{	2.20	4.10	5.50	Orăștia	—	2.49	6.28	Sibiiu	6.10	12.52	9.23	7.35		
	2.32	7.11	3.09	2.06		3.12	4.44	—	11.18		2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	—	3.37	6.56	Sibiiu — Copșa mică						
Mező-Telegd	3.02	7.41	3.48	2.46	Apaja	3.32	5.20	—	11.30	Glogovaț	2.34	4.46	9.23	Deva	—	3.53	7.26	Sibiiu	7.35	3.35	4.34	9.50		
Rév	3.33	8.16	4.31	3.40	Agostonfalva	3.47	5.47	—	11.51	Gyorok	3.05	4.46	9.23	Branicica	—	4.18	7.48	Ocna	8.02	4.09	4.58	10.14		
Bratca	—	—	4.54	4.03	Homorod	4.20	6.35	—	12.27	Pauliș	3.23	4.58	6.34	Ilia	—	4.43	8.10	Lómneș	8.30	—	5.25	10.40		
Bucia	—	—	5.14	4.25	Hașfalău	5.25	8.12	—	1.35	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Gurasada	—	4.53	3.20	Șeica mare	9.05	—	5.55	11.10		
Ciucia	4.26	9.05	5.40	4.51	Sighișoara	5.45	8.47	—	1.59	Conop	—	5.38	7.17	Zam	—	5.21	8.48	Copșa mică	9.34	—	6.20	11.35		
Huiedin	4.58	9.35	6.22	5.32	Elisabetopole	6.12	9.29	—	2.32	Bêrzava	—	5.53	7.33	Soborșin	—	5.56	9.17	Cucerdea—Oșorheiu—Reghinul-săs.						
Stana.	—	—	6.38	5.49	Mediaș	6.33	10.10	—	2.59	Soborșin	—	6.33	8.20	Conop	—	7.02	10.09	Cucerdea	2.55	8.20	2.56			
Aghireș	—	—	6.59	6.17	Copșa mică	6.46	10.32	—	3.13	Zam	—	6.58	8.49	Radna-Lipova	5.49	7.36	10.38	Cheța	3.25	8.50	3.29			
Ghîrbou	—	—	7.11	6.28	Micăsasa	6.48	10.42	11.47	3.18	Gurasada	—	7.22	9.16	Pauliș	6.06	7.50	10.51	Ludoș	3.41	9.11	4.06			
Nadișul ung.	5.49	—	7.24	6.44	—	—	11.01	12.04	3.33	Ilia	—	7.38	9.32	Gyorok	6.24	8.03	11.03	M. Bogat	3.56	9.20	4.15			
Cluș	6.02	10.35	7.39	7.04	Blăș	7.22	11.37	12.32	4.03	Branicica	—	7.54	9.51	Glogovaț	6.53	8.26	11.27	Cipeu-Iernut	4.33	9.57	4.34			
	6.12	11.02	7.54	8.30	Crăciunel	—	11.52	12.44	4.14	Deva	—	8.14	10.18	Arad	7.06	8.38	11.38	Kerelô-Sz.-Pál	4.48	10.12	5.10			
Apahida	6.27	11.23	8.11	8.55	Teiuș	7.51	12.23	1.06	4.36	Simeria (Piski)	—	8.43	10.44	{	7.45	9.05	12.10	Nireșteu	5.11	10.35	5.34			
Ghiriș	7.30	12.42	9.18	10.31	Aiud	8.15	1.50	1.54	5.24	Orăștia	—	9.12	11.14		Szolnok	11.51	2.25	4.47	Oșorheiu	5.30	10.54	5.53		
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	Vințul de sus	—	2.20	2.16	5.45	Șibot	—	9.56	12.05	Budapesta	1.55	5.50	7.45	Reghinul -săs.	7.25	7.—	—			
Uioara	—	1.25	9.56	11.27	Uioara	—	2.28	2.23	5.51	Vințul de jos	—	10.17	12.26	Viena	7.20	1.40	6.05	Reghinul-săs., Oșorheiu—Cucerdea						
Vințul-de-sus	—	1.33	10.02	11.35	Cucerdea	8.45	2.46	2.39	6.08	Teiuș	—	10.44	12.58	Simeria (Piski) — Petroșeni				Petroșeni — Simeria (Piski)						
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	Ghiriș	9.16	3.33	3.15	6.47	Simeria				7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03				
Teiuș	8.37	2.14	10.39	12.26	Apahida	—	5.28	4.32	7.52	Streiu				7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49				
{	8.42	2.24	10.57	1.18	{	10.36	6.05	4.53	8.10	Hațeg				8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	4.157	5.24				
	—	2.49	11.20	1.54		10.48	6.26	5.32	8.30	Pui				9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04				
Crăciunel	—	2.49	11.20	1.54	Nadișul ung	—	6.42	5.48	8.50	Crivadia				2.51	2.51	7.03	Hațeg	8.51	1.19	6.43				
Blăș	9.14	3.02	11.36	2.11	Ghîrbou	—	6.58	—	9.35	Banița				11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28				
Micăsasa	—	3.33	12.04	2.49	Aghireș	—	7.24	6.11	9.19	Petroșeni				12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—				
Copșa mică	9.49	3.48	12.23	3.23	Stana	—	7.47	—	9.43	Arad — Timișoara				Timișoara — Arad				Simeria (Piski) — Hunedóra						
Mediaș	10.07	—	12.39	3.46	Huiedin	12.01	8.27	6.43	10.02	Arad				—	6.18	4.18	Timișoara	—	6.30	1.10				
Elisabetopole	10.30	—	1.08	4.27	Ciucia	12.31	8.49	7.12	10.41	Aradul-nou				—	6.40	4.40	Mercizfalva	7.23	1.59					
Sighișoara	11.06	—	1.50	5.39	Bucia	—	9.08	—	10.56	Németh-Ságh				—	7.05	5.05	Orczifalva	7.49	2.19					
Hașfalău	11.21	—	2.06	6.02	Bratca	—	9.28	—	11.13	Vinga				—	7.33	5.33	Vinga	8.16	2.46					
Homorod	12.37	—	3.20	7.51	Rév	—	9.08	—	10.56	Orczifalva				—	7.56	5.50	Németh-Ságh	8.37	3.03					
Agostonfalva	—	—	3.56	8.36	Mező-Telegd	1.10	10.04	7.51	11.32	Mercizfalva				—	8.14	6.06	Aradul-nou	9.09	3.41					
Apaja	1.26	—	4.19	9.10	Oradea-mare	1.36	10.41	8.17	12.07	Timișoara				—	9.04	6.50	Arad	9.25	3.55					
Feldioara	1.47	—	4.44	9.44	{	2.01	11.06	8.42	12.41	Turda — Ghiriș				Turda — Ghiriș										
Brașov	2.23	—	5.20	10.31		2.08	1.19	8.47	1.09	1.09	Turda				6.05	9.40	2.40	8.20						
{	2.33	—	5.30	9.48	P. Ladány	3.31	3.31	10.09	3.03	Ghiriș				7.40	10.50	3.56	9.30							
	3.15	—	6.14	11.23	Szolnok	5.11	6.35	11.51	5.10	Turda				8.—	11.10	4.10	9.50							
Timiș	3.47	—	6.45	12.08	Budapesta	7.15	6.50	1.55	8.15	Sighișoară—Odorheiu				Odorheiu—Sighișoară										
Predeal	3.47	—	6.45	12.08	Viena	1.40	3.—	7.20	6.05	Sighișoară				—	5.—	11.23	—	—	8.40	2.45				
Bucuresci	9.30	—	11.35	—						Odorheiu				—	7.49	1.50	—	—	10.52	—5.23				
Murăș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murăș Ludoș					Ghiriș — Turda					Turda — Ghiriș									
Murăș-Ludoș	—	—	—	4.—	Bistrița	—	—	—	1.16	Ghiriș	7.40	10.50	3.56	9.30	Turda	6.05	9.40	2.40	8.20					
Țaga-Budatelic	—	—	—	7.07	Țaga-Budatelic	—	—	—	4.15	Turda	8.—	11.10	4.10	9.50	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	8.49					
Bistrița	—	—	—	9.59	Murăș-Ludoș	—	—	—	7.21	Sighișoară—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoară									
										Sighișoară	—	5.—	11.23	—	—	8.40	2.45							
										Odorheiu	—	7.49	1.50	—	—	10.52	—5.23							

Nota: Numerele cele grase înseamnă orele de noapte.